

BWV_35, Geist und Seele wird verwirret

Duodécimo domingo después de La Santísima Trinidad

Epístola: 2 Corintios 3: 4-11

Evangelio: Marcos 7: 31-37

1. CONCIERTO

2. ARIA

Mente y alma se confunden
cuando Te miran, Dios mío.

Porque los milagros, que ellos conocen,
y la gente menciona con gritos de alegría,
los ha hecho sordos y mudos.

3. RECITATIVO

Me pregunto;

porque todo lo que uno ve
debe maravillarnos.

Cuando Te miro, amado Hijo de Dios,
la razón y entendimiento huyen.

Simplemente hazlo,
de lo contrario, un milagro Tuyo
es algo sencillo.

Estás en Nombre, Obras y Ministerios
detrás de un reino de milagros principal;
para Ti no hay cosa maravillosa igual en esta tierra.

A los sordos des das el oído,
a los mudos les devuelves la palabra;
sí, además, abres en una Palabra
los párpados de los ciegos.

Estas, estas son obras maravillosas, y su fuerza
ni siquiera puede ser expresada
por el Coro de Ángeles.

4. ARIA

Dios ha hecho todo bien.

El amor [de Dios], la Fidelidad [de Dios]

Será nueva cada día. Lamentaciones 3: 22-23

Cuando estamos oprimidos por el miedo y el dolor,

[Dios] nos ha enviado mucho consuelo,
porque [Dios] vela por nosotros todos los días:

Dios ha hecho todo bien.

Seconda parte/Segunda parte

5. SINFONIA

6. RECITATIVO

Ah, Dios poderoso, déjame tener
esto en mente todo el tiempo,
para que felizmente pueda hundirte en mi alma.

Deja que Tu dulce Efatá ablande mi corazón Marcos 7: 34
endurecido; ah, solo pon el Dedo de la Gracia

en los oídos, si no, me perderé en un momento.

Toca también la atadura de la lengua con Tu

Mano Fuerte, para que pueda alabar estas

Señales Milagrosas con santa devoción

y demostrar que soy hija/o y heredera/o.

7. ARIA

Sólo deseo, vivir con Dios.

¡Vaya! ¡si hubiera llegado el momento!

un feliz Aleluya con todos los Ángeles para elevarte!

¡Mi amadísimo Jesús, afloja

el yugo miserable del dolor

y déjame en Tus Manos

mi vida llena de torturas terminar!

Twelfth Sunday after The Holy Trinity

Epistle: 2 Corinthians 3: 4-11

Gospel: Mark 7: 31-37

1. CONCERTO

2. ARIA

Mind and soul become confused
when they You, my God, contemplate.

Because the miracles, as they are known,
and the people with shouts name,
has them unfeeling and silent made.

3. RECITATIVE

I wonder myself;

provided everything, what one sees,
must to us produce wonder.

I contemplate You, You true [Child] of God,
so flees reason and intellect therefrom.

You make it even,
that otherwise a miracle from You
that which is simple.

You are in Name, Deeds, and Ministries behind
a foremost miracle realm;

to You is no wonderful thing on this earth alike.

To the deaf You give hearing,

to the speechless their speech again;

yes, what is more, You open in a Word
the blind ones' eyelids.

These, these are miracles, and their strength
is likewise the Angels' Choir not
mighty [enough] to express.

4. ARIA

God has all things well made.

[God's] Love, [God's] Faithfulness

are to us all days renewed. Lamentations 3: 22-23

When to us angst and trouble afflict,

[God] has abundant Comfort sent,

because [God] daily for the benefit of us watches:

God has all things well made.

Seconda parte/Second part

5. SINFONIA

6. RECITATIVO

Ah, strong God, let me
though this continually bear in mind,
so I can You delightedly in my soul settle.

Let to me Your sweet Ephphatha Mark 7: 34
the entirely impenitent heart move;

ah, lay the Grace Finger in the ears,
otherwise I am entirely forlorn.

Touch also the tongue frenulum with Your
strong Hand, that I this Wonder Sign in holy prayer
praise and myself as child and heir prove.

7. ARIA

I wish only, with God to live.

Ah! would that the time were already here!

a joyous Alleluia with all the Angels to lift up!

My beloved Jesu, loosen however

the woe rich pains' yoke

and let me soon in Your Hands

my torment-filled life end!